



Warszawa, dnia 20.12.2012 r.

## Wykonawcy

ZTM-NZ-2210-645-1-12/DMA

### dotyczy: przetargu nieograniczonego 85/2012 na wykonanie i utrzymanie w pełnej sprawności serwisu internetowego ZTM

W związku z zapytaniami Wykonawców w trybie art. 38 ust.1 ustawy z dnia 29.01.2004r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2010r. Nr 113, poz. 759 ze zm.) w sprawie wyjaśnienia treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, Zarząd Transportu Miejskiego w Warszawie - działając zgodnie z art. 38 ust. 2 cyt. ustawy - uprzejmie wyjaśnia:

#### Pytanie 1

W związku ze zmianą § 4 pkt 11 załącznika nr 5 do SIWZ "Wzór umowy", dokonanego 18.12.2012r., wnosimy wniosek o wykreślenie z tekstu nowego brzmienia tego paragrafu słów "z prawem udzielenia sublicencji".

Uzasadnienie:

W odpowiedzi z dnia 18.12.2012 na pytanie 1 Zamawiający stwierdza, że określone w umowie pola eksploatacji nie obejmują możliwości dystrybucji rozwiązań technicznych. Pozostawienie w § 4 pkt 11 regulacji, że na Zamawiającego przechodzi licencja niewyłączna (...) z prawem udzielania sublicencji temu zaprzecza i powodowałoby przejście na Zamawiającego w przypadku licencji większej ilości praw niż w przypadku przeniesienia majątkowych praw autorskich, w odniesieniu do których takiego postanowienia nie ma. Zapewnienie, że Wykonawca może przenieść na Zamawiającego licencję jest już wystarczająco uregulowane w zmienionym § 5 pkt 1.

#### Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że kwestie związane z przeniesieniem majątkowych praw autorskich opisane w § 4 ust. 11 oraz w § 5 ust. 1 dotyczą tego samego zakresu pól eksploatacji. Zapis § 4 ust. 11, którego dotyczy wniosek, tyczy się zatem pól wymienionych w treści tego samego ustępu. Dla zachowania przejrzystości zapisów umowy, Zamawiający dokonuje uszczegółowienia zapisu § 4 ust. 11.

#### Pytanie 2

Czy punkt XIV. 3. SIWZ należy interpretować w ten sposób, że Wykonawca mający siedzibę poza terytorium Polski, ma wypełnić formularz ofertowy (załącznik nr 2) podając tylko cenę netto?

#### Odpowiedź:

Tak, zgodnie z punktem XIV. 3. SIWZ zamawiający w celu oceny takiej oferty doliczy do przedstawionej w niej ceny netto podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Pytanie 3**

Punkt VIII. 1.2) SIWZ przewiduje złożenie wykazu wykonanych usług w zakresie niezbędnym do wykazania spełnienia warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że te usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie (zgodnie z załącznikiem nr 4 do SIWZ). W załączniku nr 4 brak jest pól, w które można byłoby wpisać wartość czy datę wykonania, poza tym umownie w większości przypadków nasza firma jest zobowiązana do zachowania tajemnicy w odniesieniu do wartości danego kontraktu.

W związku z tym wnosimy wniosek o wykreślenie z punktu VIII.1.2) SIWZ postanowienia dotyczącego podania wartości wykonanych usług.

#### **Odpowiedź:**

Zgodnie z pkt X.11. SIWZ Wykonawca może zastrzec, że załączone do oferty dokumenty zawierające informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji nie mogą być udostępniane innym uczestnikom postępowania. Zastrzeżone dokumenty powinny być opatrzone napisem następującej treści: „Informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa”.

### **Pytanie 4**

W formularzu ofertowym Oferent deklaruje, że zapoznał się z treścią Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wraz z załącznikami i nie wnosi do niej żadnych zastrzeżeń.

W opisie funkcjonalnym Serwisu znajduje się wiele sformułowań, które pod względem technicznym budzą nasze zastrzeżenia. Częściowo zastrzeżenia te były już sformułowane w formie pytań. Czy Wykonawca musi zgłosić przed złożeniem oferty w formie pytania zastrzeżenia do każdego takiego punktu? Jeśli tak, to wnosimy wniosek o przedłużenie terminu składania ofert do dnia 10 stycznia 2013 r.

Czy też odpowiedź z dnia 19.12.2012r na pytanie 1 można uznać za na tyle ogólną, że w trybie punktu VI.11 SIWZ będą rozstrzygane nie tylko zastrzeżenia dotyczące wyglądu interfejsu poszczególnych składników Serwisu, ale także inne kwestie techniczne?

W takim przypadku składamy wniosek o dodatnie do SIWZ postanowienia o treści:

"W ciągu 30 dni od podpisania umowy Wykonawca zgłosi Zamawiającemu zastrzeżenia natury technicznej dotyczącej opisu funkcjonalności Serwisu Informacji Pasażerskiej ZTM (załącznik nr 1 do SIWZ). Zamawiający uwzględni te zastrzeżenia, jeśli są uzasadnione, w trybie punktu VI.11 SIWZ"

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że właściwym momentem na przedstawienie zastrzeżeń dotyczących zapisów dokumentacji przetargowej jest trwająca procedura zadawania pytań. W tym okresie możliwe jest wyjaśnienie zastrzeżeń przez Zamawiającego i ewentualne zmodyfikowanie zapisów dokumentacji.

W przypadku, gdyby po analizie treści pytań, Zamawiający uznał za stosowne wprowadzenie istotnych zmian w treści SIWZ, Zamawiający dopuszcza możliwość przesunięcia terminu składania ofert.

Zamawiający informuje także, że tryb opisany w punkcie 11 Rozdziału VI SIWZ ma służyć osiągnięciu maksymalnej możliwej użyteczności Serwisu przy zachowaniu wymaganych przez Zamawiającego funkcjonalności. Tryb ten może być polem do rozstrzygnięcia kwestii technicznych, które rzutują na osiągnięcie celu wskazanego wyżej.



**Zgodnie z art. 38 ust.4 ustawy z dnia 29.01.2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113 poz.759 ze zm.) Zamawiający zmienia treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w następującym zakresie:**

Załącznik nr 5 do SIWZ - Wzór umowy, § 4

**Było:**

11. Po zakończeniu okresu obowiązywania umowy, tj. wykonania Serwisu i utrzymywania go w pełnej sprawności przez okres dwóch lat, na Zamawiającego przechodzą wszystkie majątkowe prawa autorskie i/lub prawa do pełnego korzystania z praw autorskich (licencja niewyłączna na czas nieokreślony z możliwością wypowiedzenia przez Wykonawcę wyłącznie w przypadku naruszenia przez Zamawiającego warunków licencji na rok naprzód, na koniec roku kalendarzowego, bez ograniczeń terytorialnych, z prawem udzielania sublicencji) oraz prawo do dalszej eksploatacji Serwisu w każdej formie bez konieczności zapłaty Wykonawcy dodatkowego wynagrodzenia na wskazanych odrębnych polach eksploatacji:
- utrwalanie,
  - wprowadzenie do pamięci komputerów będących w użytkowaniu przez Zamawiającego,
  - rozpowszechniania Serwisu w Internecie lub innych sieciach komputerowych,
  - swobodnego używania i korzystania z Serwisu oraz jego pojedynczych elementów w zakresie promocji i reklamy.

**Zmiana:**

11. Po zakończeniu okresu obowiązywania umowy, tj. wykonania Serwisu i utrzymywania go w pełnej sprawności przez okres dwóch lat, na Zamawiającego przechodzą wszystkie majątkowe prawa autorskie i/lub prawa do pełnego korzystania z praw autorskich (licencja niewyłączna na czas nieokreślony z możliwością wypowiedzenia przez Wykonawcę wyłącznie w przypadku naruszenia przez Zamawiającego warunków licencji na rok naprzód, na koniec roku kalendarzowego, bez ograniczeń terytorialnych, z prawem udzielania sublicencji na wskazanych niżej polach eksploatacji) oraz prawo do dalszej eksploatacji Serwisu w każdej formie bez konieczności zapłaty Wykonawcy dodatkowego wynagrodzenia na wskazanych odrębnych polach eksploatacji:
- utrwalanie,
  - wprowadzenie do pamięci komputerów będących w użytkowaniu przez Zamawiającego,
  - rozpowszechniania Serwisu w Internecie lub innych sieciach komputerowych, ...
  - swobodnego używania i korzystania z Serwisu oraz jego pojedynczych elementów w zakresie promocji i reklamy.

W pozostałym zakresie SIWZ nie ulega zmianie.

DYREKTOR  
Zarządu Transportu Miejskiego

Łeżek Ruta



strona 3/3

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej  
(Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego)